

C
A
H
I
E
R

D
E
S

P
O
R
T
E
-
P
A
R
O
L
E

A
U
P
R
È
S

D
E
S

M
É
D
I
A
S



VISITE AU CANADA DE
M. JOSÉ AZNAR
PRÉSIDENT DU GOVERNMENT
D'ESPAGNE

le 29 – 30 mai 2001

**Visite au Canada de
M. JOSÉ MARÍA AZNAR
Président du Gouvernement d'Espagne**

le 29-30 mai 2001

CAHIER DE PRESSE DES PORTE-PAROLE

TABLE DES MATIÈRES

Messages Principaux	1
Objectifs	2
SUJETS BILATÉRAUX	
Relations entre le Canada et l'Espagne dans le domaine des pêches	3
Entente sur les services aériens entre le Canada et l'Espagne	4
SUJETS RÉGIONAUX	
Séparatistes basques	5
Moyen Orient- Processus de paix	6
Iraq	7
Russie	8
Haïti	9
Sahara occidental	10
SUJETS MULTILATÉRAUX	
Sommet de Gênes	11
Le statut du Canada au G-7	12
UNION EUROPÉENNE	
Canada-EU - relations générales	13
Élargissement de l'Union européenne	14
Politique européenne de sécurité et de défense (PESD)	15
OTAN	
Élargissement	16
NATIONS UNIES	
Réforme du Conseil de sécurité	17
SOMMET DES AMÉRIQUES	
Bilan du Sommet de Québec	18

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01024607 5

DOCS
CA1 EA 2001V34 EXF
Visit to Canada by Mr. Jose Aznar
chief of the government of Spain
May 29-30, 2001. --
16444741

Messages Principaux

- Le Canada se réjouit de l'ampleur sans cesse croissante de sa relation avec l'Espagne. Nos deux pays travailleront ensemble à cimenter l'amitié qui a toujours existé entre nos concitoyens.
- Le Canada sera l'hôte du Sommet du G7/G8 au moment où l'Espagne assumera la présidence de la Communauté européenne en janvier 2002. Nous aurons alors l'opportunité de nous concerter sur les grands sujets internationaux.
- Le Canada encourage la nouvelle dynamique avec l'Espagne au niveau des investissements croisés et de la coopération croissante entre nos compagnies spécialisées dans les nouvelles technologies, dont la biotechnologie et la biomédecine.
- Nous nous réjouissons des efforts déployés par nos experts pour permettre l'émission d'une déclaration conjointe sur la relation bilatérale et la coopération en matière de pêches. Cette étape nous aidera à développer des mécanismes conjoints de préservation des ressources maritimes.

Objectifs

- Souligner l'importance de la déclaration conjointe sur la relation bilatérale et la coopération en matière de pêches (qui aidera à rétablir la confiance mutuelle endommagée par la crise de 1995).
- Saluer la vigueur nouvelle de la relation bilatérale, en particulier au niveau des investissements croisés.
- Promouvoir et fortifier la coopération et la concertation sur les grands dossiers internationaux.
- Encourager les consultations lors de la présidence espagnole de l'Union européenne en janvier 2002 et du Sommet du G7/G8 au Canada en 2002.

SUJETS BILATÉRAUX

Relations entre le Canada et l'Espagne dans le domaine des pêches

- Le Canada se réjouit à l'idée de renforcer ses relations bilatérales avec l'Espagne dans le domaine des pêches en poursuivant ses efforts de coopération.
- La ratification rapide de l'accord des Nations Unies sur la pêche (ANUP) par l'UE est une priorité canadienne.
- Nous croyons comprendre que tous les États membres de l'UE auront terminé les procédures internes d'ici la fin de l'année.
- La Communauté et les États membres seront ensuite en mesure de déposer les instruments de ratification requis.
- Le Canada se félicite de l'importance que l'Espagne accorde à la ratification de l'ANUP.

SUJETS BILATÉRAUX

Entente sur les services aériens entre le Canada et l'Espagne

- L'entente offre la possibilité immédiate de créer de nouvelles liaisons aériennes entre le Canada et l'Espagne. Nous prévoyons qu'Air Canada mettra rapidement à profit le partage de codes avec ses partenaires européens de Star Alliance.
- Nous avons bon espoir que des liaisons aériennes directes entre nos deux pays seront bientôt mises sur pied.
- Le Canada se réjouit que la nouvelle entente offre la possibilité de renforcer nos liens en matière de commerce, d'investissement, de tourisme ou de culture.
- Il est important que nos deux pays, qui entretiennent d'excellentes relations commerciales et politiques, continuent à resserrer leurs liens en libéralisant leurs services aériens.

SUJETS RÉGIONAUX

Séparatistes basques

- Le Canada regrette vivement la reprise et la continuité des actes de violence de l'ETA.
- À la suite des récents actes terroristes, nous espérons que des protagonistes plus modérés et non violents s'imposeront et qu'ils chercheront à établir un dialogue sérieux.

SUJETS RÉGIONAUX

Moyen Orient - Processus de paix

- Le Canada condamne fermement la violence et les actes de terrorisme, et il appelle toutes les parties présentes dans la région qui sont véritablement désireuses de rétablir la paix à condamner de tels gestes.
- Le Canada s'attend à ce que l'Autorité palestinienne contrôle ceux qui préconisent le terrorisme et la provocation.
- Le Canada croit que les Israéliens doivent s'abstenir de faire des incursions dans le territoire sous contrôle palestinien, et ne plus implanter de nouvelles colonies illégales dans les territoires occupés.
- Le rapport de la "Commission Mitchell" représentait une contribution constructive à l'effort déployé par la communauté internationale pour proposer aux parties une façon de résoudre le conflit qui se poursuit.
- Les recommandations formulées dans le rapport sont en harmonie avec l'approche adoptée par le Canada pour mettre fin à cette crise.

SUJETS RÉGIONAUX

Iraq

- La politique canadienne est toujours dominée par deux éléments aussi importants l'un que l'autre : notre préoccupation à l'égard de la situation humanitaire et notre inquiétude constante au sujet de la sécurité et du désarmement.
- Nous nous réjouissons d'apprendre que les efforts pour mieux cibler le régime de sanctions se poursuivent.
- Les propositions à l'étude viseraient à améliorer la situation difficile que vit la population iraquienne, tout en empêchant le réarmement de l'Iraq.

SUJETS RÉGIONAUX

Russie

- Malgré les résistances qu'il rencontre, le président Poutine semble bien déterminé à faire progresser les réformes en Russie, surtout au plan économique.
- En matière d'assistance technique, nous continuons de nous concentrer à aider la Russie à accéder à l'Organisation mondiale du commerce.
- Nous devons aussi continuer nos efforts au plan bilatéral pour promouvoir le développement de nos relations commerciales avec la Russie.

SUJETS RÉGIONAUX

Haïti

- Le Canada supporte la Mission conjointe OEA/CARICOM en Haïti. Nous espérons que cette mission pourra être le déclencheur d'une sortie de crise.
- Cette mission est un résultat direct de la demande faite par le PM Chrétien, dans son discours de clôture du Sommet des Amériques, en tant que Président de la session.
- Le Canada demande au gouvernement d'Haïti et à l'opposition de reprendre le dialogue. C'est la responsabilité de tous les acteurs politiques haïtiens d'empêcher les actes de violence et d'intimidation et d'éviter aussi bien les faits accomplis que les positions de "tout ou rien".
- Nous demandons au Président Aristide de supporter par des mesures concrètes les engagements qu'il a pris; et à tous les acteurs de négocier sérieusement et de bonne foi.
- Le Canada voudrait continuer d'appuyer le peuple haïtien dans son développement mais la situation politique haïtienne et les actions du gouvernement haïtien influenceront notre capacité de le faire.

SUJETS RÉGIONAUX

Le Sahara Occidental

- Le Canada est toujours demeuré neutre dans le cadre du différend opposant le Maroc au Front Polisario quand à l'avenir du Sahara occidental.
- Le Canada soutient les efforts déployés par l'ONU afin de trouver une issue pacifique à la question du Sahara occidental.
- Le Canada continue d'appeler à la libération de tous les prisonniers de guerre sur une base humanitaire.

SUJETS MULTILATÉRAUX

Sommet du G-8 à Gênes

- Le Canada est impatient de participer au Sommet du G-8 qui se tiendra à Gênes cette année.
- Les discussions préliminaires font ressortir l'importance de la situation économique mondiale et de la réduction de la pauvreté.
- Le G-8 est résolu à promouvoir le dialogue sur les questions prioritaires avec les pays qui ne sont pas membres.

SUJETS MULTILATÉRAUX

Le statut du Canada au G-7

- Le Canada est membre du G-7 depuis 1976.
- Au présent, il n'y existe aucun plan entre les pays membre a modifier l'adhésion du G-7.

UNION EUROPÉENNE

Relations générales entre le Canada et l'UE

- Les bonnes relations avec l'UE sont importantes pour le Canada.
- Nous faisons actuellement progresser la coopération dans divers domaines avec la présidence suédoise, et commençons à faire de même avec la future présidence belge (du 1^{er} juillet au 31 décembre 2001).
- Le Canada se réjouit de l'évolution de ses relations avec l'UE qui, principalement axées sur l'économie au début, couvrent maintenant un large éventail de politiques.
- Le rôle croissant de l'UE dans les domaines de la politique étrangère et de la politique en matière de sécurité, de la justice et des affaires internes, offre un vaste champ d'application pour une étroite coopération.
- Le Canada et l'UE doivent continuer de déployer des efforts, tant dans le contexte bilatéral que multilatéral, pour réduire les obstacles au commerce et à l'investissement transatlantiques.

UNION EUROPÉENNE

Élargissement de l'Union européenne

- Le Canada appuie depuis longtemps le processus d'intégration en Europe, car il contribue à renforcer la stabilité et la prospérité économique.
- Nous espérons que l'élargissement de l'Europe peut s'effectuer sans nuire aux intérêts commerciaux du Canada.
- De nombreuses questions difficiles font encore l'objet de négociations (le libre mouvement des personnes, l'agriculture, le développement régional, les budgets).

UNION EUROPÉENNE

Politique européenne de sécurité et de défense (PESD)

- Les membres de l'UE développent leur capacité d'effectuer certaines missions de soutien de la paix et d'intervention humanitaire sous la bannière de l'UE, là où l'OTAN dans son ensemble n'est pas engagée.
- Le Canada soutient les efforts déployés par ses alliés européens pour renforcer leur potentiel militaire. Cette initiative renforcera le pilier européen de l'OTAN.
- Les dirigeants de l'Alliance sont convenus que l'OTAN restera la première organisation militaire de sécurité pour ses membres. Le Canada souscrit sans réserve à cette position.
- Nous travaillons avec nos alliés pour veiller à ce que l'OTAN et l'UE développent l'une avec l'autre des liens institutionnels forts et transparents.
- Le Canada continuera de contribuer à la sécurité et à la stabilité européennes en sa qualité de membre de l'OTAN. Nous examinons également avec l'UE la possibilité de prendre part à de futures opérations de soutien de la paix, là où l'OTAN n'est pas engagée.

L'OTAN

Élargissement

- L'élargissement est l'une des adaptations fondamentales apportées par l'OTAN au nouvel environnement de sécurité en Europe. Il agrandit la zone de sécurité et de stabilité sur ce continent.
- Les dirigeants des pays alliés se pencheront sur le processus d'élargissement à leur prochain sommet, qui se tiendra à Prague à l'automne 2002.
- Le Canada reste l'un des plus ardents défenseurs de l'élargissement de l'OTAN.
- À l'heure actuelle, le processus d'élargissement est centré sur le Plan d'action pour l'adhésion. Ce plan a pour objet d'aider les pays candidats à renforcer leurs candidatures en vue de leur éventuelle adhésion.

NATIONS UNIES

Réforme du Conseil de sécurité des Nations Unies

- Le Canada appuie l'augmentation du nombre de sièges au Conseil de sécurité des Nations Unies, mais seulement en ce qui concerne les membres non permanents.
- Le Canada appuie l'application de restrictions au droit de veto, y compris en amendant la Charte des Nations Unies.
- Le Conseil de sécurité doit être plus ouvert et transparent.

SOMMET DES AMÉRIQUES

Résultats/principales réalisations du Sommet de Québec

- La « Clause sur la démocratie » fait du respect des valeurs et des pratiques démocratiques une condition essentielle pour la participation au processus des Sommets des Amériques, notamment à la ZLEA.
- La Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) reste, d'ici 2005, le pilier central des efforts visant à promouvoir la croissance et à élargir les débouchés économiques.
- L'intégration et la coopération dans l'hémisphère doivent chercher à faire en sorte que les retombées de la croissance soient partagées et que la pauvreté et les inégalités soient réduites.
- Le programme politique, économique et social équilibré et cohérent dans le Plan d'action constitue une réponse convaincante et puissante aux défis de la mondialisation.

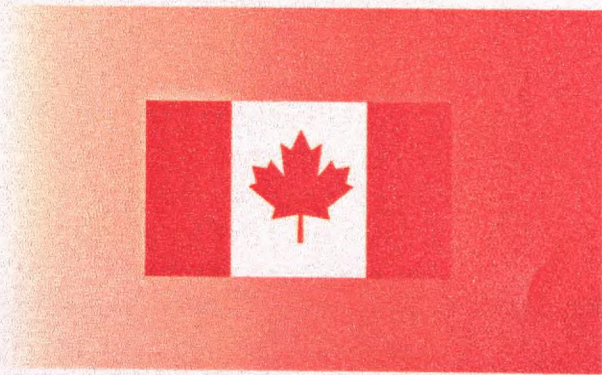
.63716909 (E)
.63716910 (F)

doc
CA1
EA
2001V34
EXF

M
E
D
I
A

B
R
I
E
F
E
R
S

B
O
O
K



VISIT TO CANADA BY
MR. JOSÉ AZNAR
CHIEF OF THE GOVERNMENT
OF SPAIN

May 29 – 30, 2001

.b3716909 (E)
.b3716910 (F)

M
E
D
I
A

B
R
I
E
F
E
R
S
,

B
O
O
K



VISIT TO CANADA BY
MR. JOSÉ AZNAR
CHIEF OF THE GOVERNMENT
OF SPAIN

May 29 – 30, 2001

Visit to Canada by
MR JOSÉ AZNAR
President of the Government of Spain

May 29-30, 2001

MEDIA BRIEFERS' BOOK

Table of Contents

16 4447H(ce) 3716909
16 4447H7C 3716910

Key Messages 1

Objectives 2

BILATERAL ISSUES

 Canada-Spain fisheries relations 3

 Canada-Spain air agreement 4

REGIONAL ISSUES

 Basque Separatists 5

 Middle East Peace Process 6

 Iraq 7

 Russia 8

 Haiti 9

 Western Sahara 10

MULTILATERAL ISSUES

 G-8 Summit in Genoa 11

 Canada's membership on the G-7 12

EUROPEAN UNION

 Canada-EU relations 13

 Enlargement 14

 European Policy on Security and Defence (EPSD) 15

NATO

 Enlargement 16

UNITED NATIONS

 UN Security Council Reform 17

SUMMIT OF THE AMERICAS

 Quebec Summit outcomes 18

Dept. of Foreign Affairs
Min. des Affaires étrangères

NOV 10 2004

Return to Departmental Library
Retourner à la bibliothèque du Ministère

Key Messages

- Canada is very pleased with the consistent expansion of its relations with Spain. The two countries will work together to reinforce the friendship which has always existed among our citizens.
- Canada will host the G7/G8 Summit as Spain takes over the Presidency of the European Union in January 2002. This will give us an opportunity to co-operate on major international issues
- Canada is promoting the new vitality in its relations with Spain in the areas of cross investment and growing cooperation between our companies specializing in new technology, including biotechnology and biomedicine.
- We are delighted with our experts' efforts to make it possible to issue a Joint Declaration on the Overall Relationship and Fisheries Co-operation. This initiative will help us develop joint processes to conserve marine resources.

Objectives

- Stress the importance of the Joint Declaration on the Overall Relationship and Fisheries Co-operation (which will help rebuild the mutual trust impaired by the 1995 crisis).
- Praise the new vigour of the overall relationship, especially in the area of cross investment.
- Promote and strengthen co-operation and co-ordination on major international issues.
- Encourage consultation during the Spanish Presidency of the European Union beginning in January 2002 and the G7/G8 Summit in Canada in 2002.

BILATERAL ISSUES

Canada-Spain Fisheries Relations

- Canada is looking forward to enhancing the Canada-Spain bilateral fisheries relationship through continued cooperation.
- Early ratification of the United Nations Fisheries Agreement (UNFA) by the EU is a Canadian priority.
- We understand that all EU Member States are to complete their internal procedures by the end of this year.
- The Community and its Member States will then be able to deposit the necessary instruments of ratification.
- Canada welcomes Spain's attention to UNFA ratification.

BILATERAL ISSUES

Canada-Spain air agreement

- The agreement opens immediate opportunities for new services between Canada and Spain. We anticipate that Air Canada will take early advantage of the code-share opportunities through its European Star Alliance partners.
- We are hopeful that direct services will soon be introduced between Canada and Spain.
- Canada is pleased that the new agreement improves prospects for trade, investment, tourism and cultural links.
- It is important that Canada and Spain, who have an excellent trade and political relationship, continue to strengthen their ties further through liberalized air services.

REGIONAL ISSUES

Basque Separatists

- Canada deeply deplores the resumption and continuation of ETA violence.
- In the wake of the most recent terrorist acts we hope that more moderate, non-violent, voices will prevail and seek a meaningful dialogue.

REGIONAL ISSUES

Middle East - Peace Process

- Canada strongly condemns violence and terrorism, and calls on all parties in the region who genuinely want to see peace restored to condemn these acts.
- Canada expects the Palestinian Authority to control those who advocate terrorism and provocation.
- Canada believes that the Israelis should refrain from incursions into territory under Palestinian control and stop building illegal new settlements in the Occupied Territories.
- The Mitchell Commission's report was a constructive contribution to the international community's effort to suggest to the parties a way to resolve the ongoing conflict.
- The report recommendations accord with the approach adopted by Canada to bring this crisis to an end.

REGIONAL ISSUES

Iraq

- Canadian policy has always been dominated by two equally important factors: our focus on the humanitarian situation, and our ongoing concern regarding security and disarmament.
- We are pleased to learn that efforts to target sanctions more accurately are continuing.
- The purpose of the proposals under review would be to improve the difficult situation of the Iraqi people, while preventing rearmament by Iraq.

REGIONAL ISSUES

Russia

- Despite resistance, President Putin is apparently quite determined to push ahead with reform in Russia, especially in the economic sector.
- In the area of technical assistance, we are continuing to focus on helping Russia join the World Trade Organization.
- We must also continue our bilateral efforts to promote development of our trade relations with Russia.

REGIONAL ISSUES

Haiti

- Canada supports the OAS/CARICOM Joint Mission to Haiti, which we hope will clear the way for an end to the crisis.
- This mission is a direct outcome of PM Chrétien's plea during his closing address to the Summit of the Americas as Chair of the session.
- Canada demands that the government of Haiti and the opposition resume their dialogue. It is the responsibility of all the Haitian political players to prevent violence and intimidation, as well as accomplished facts and "all or nothing" positions.
- We demand that President Aristide take specific action to follow up on the commitments he has made; and that all players negotiate seriously and in good faith.
- Canada wants to continue supporting the Haitian people in their development, but the political situation in that country and the actions of the Haitian government will affect our ability to do so.

REGIONAL ISSUES

Western Sahara

- Canada has always remained neutral in the dispute between Morocco and the Polisario Front over the future of Western Sahara.
- Canada supports UN efforts to find a peaceful solution to the Western Sahara issue.
- Canada continues to call for release of all prisoners of war on humanitarian grounds.

MULTILATERAL ISSUES

G-8 Summit in Genoa

- Canada is looking forward to this year's G-8 Summit in Genoa.
- Preparatory discussions have underlined the importance of the state of the world economy and poverty reduction.
- The G-8 is committed to promoting dialogue with non-G-8 countries on the key issues.

MULTILATERAL ISSUES

Canada's membership on the G-7

- Canada has been a full member of the G7 since 1976.
- There are no plans among the partners to change the membership at this time.

EUROPEAN UNION

Canada-EU general relations:

- Good relations with the EU are important for Canada.
- We are currently advancing cooperation in a number of areas with the current Swedish Presidency, and are starting to do so with the upcoming Belgian Presidency (July 1-December 31, 2001)
- Canada welcomes the transformation of its relationship with the EU from one with primarily an economic focus, to one encompassing a broad policy range.
- The growing EU role in foreign and security policy, justice and home affairs offers ample scope for close cooperation.
- Canada and the EU need to continue to strive in both the bilateral and multilateral contexts to reduce barriers to transatlantic trade and investment.

EUROPEAN UNION

European Union Enlargement

- Canada has long supported the integration process in Europe as it helps to improve stability and economic prosperity.
- We hope EU enlargement can be achieved in a way that does not harm Canadian trade interests.
- Many difficult issues are still under negotiation (free movement of people, agriculture, regional development, budgets).

EUROPEAN UNION

European Policy on Security and Defence

- EU members are developing their capacities to undertake limited peace support and humanitarian intervention missions under the EU banner, where NATO as a whole is not engaged.
- Canada supports the efforts of our European Allies to reinforce their military capabilities. This initiative will strengthen the European pillar of NATO.
- Alliance leaders have agreed that NATO will remain the primary military security organization for its members. Canada strongly supports this position.
- We are working with our Allies to ensure that NATO and the EU develop strong and transparent institutional links with each other.
- Canada will continue to contribute to security and stability in Europe as a member of NATO. We are also discussing with the EU the possibility of taking part in future EU-led peace support operations, in those situations where NATO is not engaged.

NATO

Enlargement

- Enlargement is one of the fundamental adaptations which NATO has made to the new security environment in Europe. It widens the area of security and stability in Europe.
- Allied leaders will review the enlargement process at their next summit in Prague in the fall of 2002.
- Canada remains one of the strongest supporters of NATO enlargement.
- Currently, the focus of the enlargement process is on the Membership Action Plan. The MAP assists aspirants in strengthening their candidacies for possible membership.

UNITED NATIONS

UN Security Council Reform

- Canada supports expansion of the UN Security Council in the non-permanent category only.
- Canada supports curtailment of the use of the right to veto, including through charter amendment.
- The Security Council should be more open and transparent.

SUMMIT OF THE AMERICAS

Quebec Summit outcomes/major achievements:

- The “democracy clause” makes respect for democratic values and practices an essential condition for participation in the Summits of the Americas process, including the FTAA.
- The Free Trade Area of the Americas (FTAA) by 2005 remains the central pillar of efforts to promote growth and expand economic opportunities.
- Hemispheric integration and cooperation must seek to ensure that the benefits of growth are shared and that poverty and inequalities are reduced.
- The balanced and coherent political, economic and social agenda in the Plan of Action presents a substantial and forceful response to the challenges of globalization.